



基督教香港信義會青少年自強計劃  
*Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong Youth Enhancement Scheme*



The University of Hong Kong  
Centre for Criminology  
*www.hku.hk/crime* 香港大學犯罪學中心

*"The forum for the study of organised crime in Asia."*

# TOWARDS A RESTORATIVE COMMUNITY : INTERNATIONAL TREND AND HONG KONG PRACTICE

## 邁向恢復性的社區：國際趨勢與香港應用

KEYNOTE SPEECH BY

**Professor Mark Umbreit**

Professor in the School of Social Work

Director of the Center for Restorative Justice & Peacemaking

University of Minnesota

PARALLELED SPEECH BY

**Professor Karen A. Joe Laidler**

Professor in the Department of Sociology

Director of the Centre for Criminology

University of Hong Kong

**Mr. Keswick Chuk wing-hung**

BSW; MSocSc (Criminology); MBA; Juris Doctor

Veteran registered social worker (specialized in juvenile delinquency)

Senior Corporate Communication Officer of ELCHK

Date: 27 June 2008 (Friday)

Time: 9:30a.m.~1:00p.m.

Venue: T1, Meng Wah Lecture Halls, University of Hong Kong

Language: English and Cantonese



Sponsored by: The Community Chest



# TOWARDS A RESTORATIVE COMMUNITY : INTERNATIONAL TREND AND HONG KONG PRACTICE

## 邁向恢復性的社區：國際趨勢與香港應用

### About the Speaker

#### PROFESSOR MARK UMBREIT

Professor, School of Social Work, University of Minnesota, US

Director, Center for Restorative Justice & Peacemaking, University of Minnesota, US



#### Brief Biography

Dr. Mark Umbreit is a Professor and founding Director of the Center for Restorative Justice & Peacemaking at the University of Minnesota, School of Social Work. He serves as a Visiting Professor at the Marquette University Law School in Milwaukee and has served as a Fellow of the International Centre for Healing and the Law. He is an internationally recognized practitioner and scholar with more than 37 years of experience as a mediator, peacemaker, trainer, researcher, and author of seven books and more than 180 other publications in the fields of restorative justice, mediation, spirituality, forgiveness, and peacemaking. Dr. Umbreit has conducted training seminars and lectures throughout the world. As a practitioner, he facilitates peacebuilding circles in the community between members of diverse cultures and restorative dialogues between family survivors of homicide and the offender in their quest for healing and strength. Mark has initiated a Muslim Outreach project in the Twin Cities and is working with colleagues in Northern Ireland, South Africa, Liberia, and Israel/Palestine on peacebuilding initiatives. Dr. Umbreit serves on the faculty of the Center for Spirituality & Healing in the Academic Health Center at the University of Minnesota, teaching courses on Peacemaking & Spirituality, and Forgiveness & Healing.

#### PROFESSOR KAREN A. JOE LAIDLER

Professor, Department of Sociology

Director, Centre for Criminology, The University of Hong Kong



#### Brief Biography

Dr. Karen Joe Laidler is Professor in the Department of Sociology and Director of the Centre for Criminology at the University of Hong Kong. She is a sociologist and criminologist and her areas of expertise include Drugs, Gangs and Delinquency, Gender, Race and Crime.

#### MR. KESWICK CHUK WING-HUNG

BSW; MSocSc (Criminology); Juris Doctor

Veteran registered social worker (specialized in juvenile delinquency)

Senior Corporate Communication Officer, ELCHK



#### Brief Biography

Mr. Keswick CHUK has been a registered social worker for over fourteen years. His area of specialization is juvenile delinquency. He was the first person to conduct and oversee the implementation of victim-offender mediation (VOM) services in Hong Kong. He also has received the victim-offender mediation training from Fraser Region Mediation Center (Canada) in 2001. With the rich background, he has presented the Hong Kong experience on VOM in various international conferences.



# Programme Rundown

Date: 27 June 2008 (Friday)

Time: 9:30a.m.~1:00p.m.

Language: English and Cantonese

Venue: T1, Meng Wah Lecture Halls, University of Hong Kong

|                 |   |
|-----------------|---|
| 9:15~9:30am.    | Registration  |
| 9:30~9:40 a.m.  | Welcoming Speech<br>By Prof. Karen Joe Laidler  |
| 9:40~10:40a.m.  | Keynote Speech<br>By Prof. Mark Umbreit<br><i>RESTORATIVE PRACTICE IN EVERYDAY LIFE</i><br>(恢復性公義在日常生活中的應用)   |
| 10:40~11:00a.m  | Tea Break   |
| 11:00~12:00p.m. | Keynote Speech<br>By Prof. Mark Umbreit<br><i>FEASIBILITY AND APPLICABILITY OF USING OF RESTORATIVE JUSTICE FOR JUVENILE DELINQUENCY</i><br>(恢復性公義於青少年罪犯之應用性及可行性) |
| 12:00~12:45p.m. | Paralleled Speech<br>By Prof. Karen Joe Laidler<br>Mr. Keswick Chuk wing-hung   |
| 12:45~1:00p.m.  | Open Discussion   |

Enquiry: 2650 0022

Unit No. R13-16 Commercial Centre, Wo Che Estate, Shatin, New Territories, Hong Kong

Fax: 26507308      Email: [yes@elchk.org.hk](mailto:yes@elchk.org.hk)      Website: [www.elchk.org.hk/service](http://www.elchk.org.hk/service)

## DEADLINE

Regular Registration before 25. 6. 2008

## FEE

HK\$50

HK\$30 (Full-time Student) (Please attach a copy of your student ID card)

\*All participants will receive a free copy of Essays

Collection of "Theory, Practice and Sharing on the Victim-Offender Mediation Services" 「『受害者與犯事者和解會議』服務 -- 理論、實踐與分享」 一本

## TARGET PARTICIPANTS

All practitioners, service providers, teachers and students in the fields of youth work and juvenile delinquency are welcome.

## REGISTRATION

Please complete the form below and return by e-mail to [allenlam@elchk.org.hk](mailto:allenlam@elchk.org.hk) or fax to 2650-7308. Cheques should be made payable to: "ELCHK Tai Wo Integrated Youth Service Centre" and sent along with the form below to R13-R16, Wo Che Commercial Centre, Wo Che Estate, Shatin, N.T. (Attn: ELCHK-Youth Enhancement Scheme)

For queries please call Ms. Allen Lam and Mr. George Tam on 2650-0022.

### CONTACT PERSON:

Name: Prof./Dr./Mr./Mrs./Ms./Miss. (English)  
(Chinese)

Institution / Organization :

Affiliation / Post :

Postal Address :

Contact Tel. No. :

E-mail Address :

Bank: Cheque No:

### PARTICIPANTS' DETAILS:

Name: Job Title:

Email Address:

Name: Job Title:

Email Address:

Name: Job Title:

Email Address:

Name: Job Title:

Email Address: